

ШАРЛЬ БОДЛЕР

КОНЕЦ ДНЯ

Смолкает бестолочь назойливого дня,
Нахальной жизни гам беззвучнее и тише...
Потёмки — солнца свет угасший заменя,
Одели трауром навес небесной крыши...

Ночь сходит медленно в красе своей немой,
Во всем величии своем оцепенелом,
Чтобы бедняк забыл не время голод свой,
И стыд забыли те, чьей жизни — стыд уделом!

И телом и умом измученный вконец,
И с сердцем трепетной исполнены печали,
Я ночь приветствую словами: наконец,
Мрак и безмолвие, вы для меня настали!

Не жду я отдыха — не жду я светлых снов,
Способный освежить мой ум многострадальный,
Но, мрак таинственный — в холодный твой покров
Я молча завернусь, как в саван погребальный.

Перевод Н.С. Курочкина

Источник: Бодлер Ш. Цветы зла. — М.: Наука, 1970. — С. 445.